



TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről:

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata

Székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

KSH statisztikai számjel: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító száma: 735748

ÁHTI azonosító: 745301

Képviseli: dr. László Imre polgármester

Illetékes részleg: Városgazdálkodási Igazgatóság

Kapcsolattartó: Büki László városgazdálkodási igazgató

Elérhetőségek (tel., email): +36-1/372-4513, buki.laszlo@ujbuda.hu

mint Megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”), másrészről:

Földtudományi Tervező és Fejlesztő Kft.

Címe: 1068 Budapest, Szondi u. 79. fszt. 12.

Adószáma: 26300908-2-42,

Cégjegyzékszám: 01-09-322912

Bankszámlaszám: 10401000-50526878-89811000 (K&H Bank)

Képviseli: Lorberer Árpád Ferenc ügyvezető

Elérhetőségek (tel., email): +36-30-449-7702, loare@t-online.hu

mint Tervező (a továbbiakban: „**Tervező**”), a továbbiakban együttesen: „**Felek**” között, alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés előzményei

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2023. év nyarán megkezdte a XI. kerület által fenntartott legnagyobb téli fűtési hőigényű létesítmény, a Kondorosi út melletti Nyéki Imre Uszoda geotermikus hévizes fűtésre való átállításának előkészítését, és szerződést kötött (XIV-788-7/2023) a **Földtudományi Tervező és Fejlesztő Kft. -vel** a Nyéki Imre uszoda hőellátására fókuszáló, korlátozott területre vonatkozó kutatási terv és megvalósíthatósági tanulmány: „**Termálvizes fűtés megvalósítása a XI. kerületi Nyéki Imre Uszoda fűtési hőellátására – Földtani Kutatási Terv Földtani Kutatás Kérelmezéséhez**” címmel ellátott dokumentáció elkészítésére, amelynek teljesítése 2023. november 21-én megtörtént.

A munka elkészítése során és a helyi hőfelhasználóktól kapott visszajelzések, energetikai értékelések alapján indokolt az Uszoda lokális geotermikus fejlesztése mellett egy második, kőérberki geotermikus kutatási terület kialakítása, valamint az uszoda környékének ellátásánál nagyobb hőellátási potenciállal rendelkező területet fejlesztésének a kidolgozása. Tervező 2023. november 22. napján készített árajánlatot (ERK23/59796) a kerület nagyobb részére is kiterjedő geotermikus energia kutatás kérelmezéséhez megfelelő, a Szabályozott Tevékenységek Felügyeleti Hatóságához benyújtható újabb geotermikus energia kutatási terv, valamint a kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmányok készítésére.

2. A szerződés tárgya

2.1. A szerződés tárgya:

- 2.1.1. Egyrészről **Albertfalva kutatási terület** egészére kiterjesztett kutatási terület megvalósíthatósági tanulmányának (a továbbiakban: **Dokumentum1**) elkészítése;
- 2.1.2. Másrészről **Kőérberek térsége** zóna vonatkozásában geotermikus energia kutatási terv és megvalósíthatósági tanulmány (a továbbiakban: **Dokumentum2**) elkészítése;
- 2.1.3. Harmadrészről a Dokumentum2 vonatkozásában Tervező feladata az előző pontban szereplő **geotermikus energia kutatási engedély iránti kérelmezési eljárás megindítása és lebonyolítása.**
- 2.1.4. A Dokumentum1 és Dokumentum2 a továbbiakban együttesen a **Dokumentumok** elnevezést viselik.

2.2. A tervezési területek előzetes, fő geológiai törésekhez és kerek EOV-koordinátákhoz igazított határai a 3. sz. melléklet teletérképén található.

2.3. A Dokumentumok összeállításán kívül Tervező végzi a Közép-Duna-völgyi Vízügyi Igazgatóság, mint szakhatóság részére engedélyezés céljából történő benyújtást is a VIZEK rendszeren keresztül. A geotermikus energia kutatási engedély iránti kérelem összeállítása a 2023. évben módosított Bányatörvényben és a bányászatról szóló 1993. évi XLVIII. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 20/2022. (I. 31.) SZTFH rendeletben megadott (jelen ajánlathoz mellékelt) szakmai tartalommal készül.

2.4. A Tervező a feladatait három ütemben, az alábbiaknak megfelelő tartalommal köteles ellátni:

- 2.4.1. **I. ütemben** Tervező elkészíti és leadja Megrendelőnek a Dokumentum1 bírálati anyagát;
- 2.4.2. **II. ütemben** Tervező elkészíti és leadja Megrendelőnek a Dokumentum2 jóváhagyásra, elfogadásra, teljesítésre szánt anyagát;
- 2.4.3. **III. ütemben** Tervező elkészíti és leadja Megrendelőnek a Dokumentum1 jóváhagyásra, elfogadásra, teljesítésre szánt anyagát;
és Tervező megindítja a geotermikus energia kutatási engedély iránti kérelmezési eljárást.

3. Teljesítési határidők

3.1. A Tervező a jelen szerződés 2. pontjában meghatározott feladatait legkésőbb **2024. március 31-ig** köteles elvégezni, mely utóbbi időpont egyben a jelen szerződés végteljesítési határideje. A Felek az alábbi ütemezésben állapodnak meg:

- 3.1.1. A jelen szerződés 2.4.1. pontjában részletezett részfeladatok teljesítésére vonatkozó határidő **2024. január 31. napja**;
- 3.1.2. A jelen szerződés 2.4.2. pontjában részletezett részfeladatok teljesítésére vonatkozó határidő **2024. február 25. napja**;
- 3.1.3. A jelen szerződés 2.4.3. pontjában részletezett részfeladatok teljesítésére vonatkozó határidő **2024. március 31. napja**.

3.2. Amennyiben a jelen szerződés szerinti feladatok ellátásával kapcsolatos további vagy eltérő ütemezés válik szükségessé, arról a Felek előzetesen írásban egyeztetnek.

3.3. Felek rögzítik, hogy Megrendelő előteljesítést elfogad.

4. A Felek egymással szembeni kötelezettségei

- 4.1. Felek kölcsönös bizalmon alapuló együttműködésre törekednek. Szerződő Felek közösen lépnek fel a hévízkutatás és hőhasznosítás engedélyezése kapcsán szükséges bányászati, vízügyi, természetvédelmi, földhivatali, környezetvédelmi, közmű- és egyéb eljárások, egyeztetések során. A jogszabályi előírások alapján a tervezési munka mellett Tervezőnek az átfedő kutatási területigényekben érintett szakcégekkel is szükséges egyeztetnie. Az érintett céggel, intézményekkel, egyházakkal Megrendelő veszi fel a kapcsolatot. Megrendelő megbízása alapján, az Önkormányzat érdekében és nevében ezután a Projekt kapcsán Tervező munkatársai is eljárhatnak, a helyszínen önállóan is adatokat gyűjthetnek.
- 4.2. Tervező a jelen tervezési szerződés aláírását követően azonnal megkezdi a tervezői munkákat. Tervező kijelenti, hogy a tervezéshez szükséges szaktudással, jogosultságokkal és felszerelésekkel rendelkezik. Tervező a munkához alvállalkozókat vehet igénybe, és felelősséget vállal ezek munkájáért. A kapcsolódó épületgépészeti és hőtechnikai szaktervezői munkák kiemelt témafelelős alvállalkozója Tervező részéről a **Csúcsenergia Tervező, Elemző, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** (képviselő: Dr. Kontra Jenő ügyvezető, székhely: 1112 Budapest, Kápolna út 18., adószám: 24392101-2-43).
- 4.3. Tervező a Dokumentáció készítése során tudomására jutó pénzügyi, tulajdoni, közmű-kialakítási, energetikai, területfejlesztési és egyéb üzemi vonatkozású adatokat bizalmasan kezeli, ezekről csak a Megrendelőt tájékoztatja.
- 4.4. A Dokumentáció készítése során készülő adatokról a Megrendelő elektronikus formában készülő teljes másolatot kap. A dokumentumokat, vagy azok elemeit Megrendelő felhasználhatja, szakmai-tartalmi változtatás nélkül. Más szaktervező általi felhasználási igény esetén Felek minden esetben külön egyeztetnek, Felek a szerződés keretében elvégzett munkát referenciaként megnevezhetik.
- 4.5. Megrendelő biztosítja az érintett önkormányzati tulajdonú telkek és létesítmények területére történő bejutást, és az üzemeltetőkkel való kapcsolattartást. Tervező másolatot kaphat az érintett területen található önkormányzati intézmények hőhasznosítási, épület-energetikai, rezsi-fizetési, talajmechanikai, környezetvédelmi, földtani és vízügyi dokumentációiról. A tervezéshez kiindulási adatként Megrendelő Tervező számára a kerületi térinformatikai térképi adatbázisban szereplő adatokat megadja.
- 4.6. Tervező a bányakapitánysági engedélyeztetés időtartalma alatt és még azon túl két hónapig geotermikus szakértőként Megrendelő rendelkezésére áll.

5. Tervezési díj, a teljesítés módja, a munkálatok pénzügyi ütemezése

- 5.1. A Felek megállapodása alapján a jelen szerződésben vállalt feladatok ellátásáért – a Dokumentáció elkészítése és az engedélyeztetés támogatása, a vízügyi szakhatósági eljárás megindítása, az eljárások kapcsán felmerülő illetékek és eljárási, hatósági díjak befizetése – Megrendelő mindösszesen **8.800.000,- Ft + ÁFA, azaz nyolcmillió-nyolcszázezer forint + ÁFA, azaz bruttó 11.176.000,- Ft, azaz tizenegymillió-százhetvenhatezer forint** tervezési díjat (a továbbiakban: **tervezési díj**) fizet a Tervező részére.
- 5.2. A Megrendelő kötelezi magát, hogy a jelen szerződés 5.1. pontjában megjelölt tervezési díjat három részletben, az egyes részfeladatok eredményes teljesítést követően, a jelen szerződés 2.4. és 3.1. pontja alapján a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolást követően, a Tervező szabályszerűen kiállított számlái (részszámla és végszámla) ellenében, a számla

kézhéztételétől számított **15 (tizenöt) napon belül** a Tervező - a jelen szerződés első oldalán feltüntetett - bankszámlájára való átutalással egyenlíti ki. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés a mindkét Fél általi aláírásának napján lép hatályba. A Felek rögzítik, hogy a fizetési ütemezés az alábbiak szerint történik meg:

- 5.2.1. **I. ütem:** a 2.4.1. pont szerinti tartalommal és a 3.1.1. pont szerinti határidőben történő teljesítést és a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolást követően Tervező **első részszámla** kiállítására jogosult **2.000.000,- Ft + ÁFA, azaz kétmillió forint + ÁFA, azaz bruttó 2.540.000,- Ft** azaz **kétmillió-ötszáznegyvenezer forint** összegről.
- 5.2.2. **II. ütem:** a 2.4.2. pont szerinti tartalommal és a 3.1.2. pont szerinti határidőben történő teljesítést és a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolást követően Tervező a **második részszámla** kiállítására jogosult **3.000.000,- Ft + ÁFA, azaz hárommillió forint + ÁFA, azaz bruttó 3.810.000,- Ft, azaz hárommillió-nyolcszázötvenezer forint** összegről.
- 5.2.3. **III. ütem:** a 2.4.3. és 2.4.1. pontokban megadott tartalommal és a 3.1.3. pont szerinti határidőben történő teljesítést és a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolást követően Tervező a **végyszámláját** jogosult kiállítani a fennmaradó mindösszesen **3.800.000,- Ft + ÁFA, azaz hárommillió-nyolcszázézer forint + ÁFA, azaz bruttó 4.826.000,- Ft, azaz négy-nyolcszázhuszonezer forint** összegről.

A Felek megállapodnak, hogy az ÁFA felszámítása a mindenkor hatályos törvények szerint történik.

- 5.3. A Tervező az egyes ütemekhez tartozóan keletkezett dokumentumokat átadja a rögzített határidőn belül a Megrendelő kapcsolattartója részére, vagy megküldi a kapcsolattartó elektronikus címére.
- 5.4. A Tervező a jelen szerződésből eredő kötelezettségeit a szakmai tudása és az irányadó szakmai gyakorlat szerint, valamint a feladatokra tekintettel irányadó szakmai szabályoknak, a Megrendelő utasításainak, továbbá a vonatkozó jogszabályoknak, illetve amennyiben a feladatok ellátásához hatósági engedély szükséges, a hatósági engedélyben foglaltak betartásával köteles elvégezni.
- 5.5. A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben meghatározott feladatok ellátásához szükséges tárgyi és személyi feltételt – a Felek eltérő megállapodása hiányában – a Tervező köteles biztosítani.
- 5.6. A Felek rögzítik, hogy amennyiben a feladatok folytatásához hatósági engedély szükséges, annak beszerzése a Tervező kötelezettsége.
- 5.7. A Tervező a feladatok teljesítésének eredményeképpen létrejövő szellemi terméket az 5.10. pontban rögzítettek szerint köteles valamennyi dokumentációjával együtt a Megrendelő rendelkezésére bocsátani. A Felek rögzítik, hogy a szerződés akkor számít teljesítettnek, ha a szerződés tárgyaként megjelölt feladatokról a 2.4. és a 3.1. pontokban meghatározottakat alapul véve a Megrendelő az egyes ütemekhez tartozó feladatok teljesítését követően teljesítésigazolásokat állít ki. A Megrendelő részéről a teljesítésigazolások kiállítására a Felek adatainál feltüntetett személy jogosult. A tervek leadásakor induló hatósági engedélyezési eljárásra nem vonatkozik határidő.
- 5.8. A teljesítés a 2.4. és a 3.1. pontok szerinti, valamennyi dokumentáció átadásával valósul meg. A teljesítés igazolása akként történik, hogy az egyes ütemekhez tartozó feladatok, egyéb folyamatoknak a Tervező által történő készre jelentését, valamint az adott részfeladathoz tartozó dokumentumok megküldését/átadását, illetve bemutatását követően a Megrendelő legfeljebb 5 napon belül visszajelez az elfogadásról, vagy további kiegészítést kér.

Amennyiben a Megrendelő az említett határidőn belül visszajelzést nem ad, azt a teljesítés elfogadásának kell tekinteni. A kiegészítés kérése a Megrendelő részéről csak írásban, megfelelő indoklással történhet. A kiegészítést Tervező a Megrendelő ezirányú kérésének kézhezvételét követő 15 napon belül köteles megtenni, a Megrendelővel egyeztetett módon. Amennyiben a Megrendelő a kiegészítést követően sem tudja elfogadni a teljesítést, úgy a Felek kötelesek egyeztetni a teljesítés menetéről.

- 5.9. A Dokumentációt digitális formátumban, .pdf és .doc formában adja át a Tervező 1 (egy) példányban digitális adathordozón. Tervező továbbá nyomtatott formátumban, 2 (kettő) példányban is átadja Megrendelő számára a teljes Dokumentációt.
- 5.10. A Felek rögzítik, hogy amennyiben a Megrendelő késedelmesen teljesíti a tervezői díjfizetési kötelezettségét, úgy a Tervező jogosult a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-ban foglalt késedelmi kamat érvényesítésére. A Tervező jogosult a teljesítéssel érintett ütemre járó tervezési díjnak a Megrendelő általi késedelmes megfizetésig további feladatainak ellátását felfüggeszteni, valamint azok teljesítési határideje a felfüggesztés időtartamával meghosszabbodik, mely tény a Megrendelő tudomásul veszi.
- 5.11. A Tervező kötbér fizetésére köteles a jelen tervezési szerződésben rögzített határidők olyan okból bekövetkező késedelmes teljesítése esetén, amelyért Tervező felelős. A kötbérfizetési kötelezettség akkor is fennáll, ha a Megrendelőnek kára nem merült fel. A kötbér megfizetése azonban nem mentesíti Tervezőt a szerződés teljesítése, valamint Megrendelő kötbéren felüli kárának megtérítése alól.
- 5.12. A késedelmi kötbér összege a késedelem minden napjára a késedelemmel érintett munka nettó tervezési díjának 1 %-a, de maximum a késedelemmel érintett munka nettó tervezési díjának a 20 %-a. Amennyiben a fizetendő késedelmi kötbér összege meghaladja a késedelemmel érintett munka nettó tervezési díjának a 20 %-át, a Megrendelő – a Tervezővel szembeni kártérítési kötelezettség nélkül – a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, vagy attól elállhat. A kötbér a szerződésszegés napján esedékessé válik. Megrendelő a késedelmi kötbér összegét jogosult a Tervező által kiállított számlába beszámítani.
- 5.13. A hibás teljesítési kötbér: Tervező a szerződés teljesítése során olyan okból bekövetkezett hiba esetén, amelyért felelős, hibás teljesítési kötbért köteles fizetni, melynek mértéke naponta a hibás teljesítéssel érintett munka nettó tervezési díjának a 2 %-a a teljesítés napjáig, de ennek teljes összege legfeljebb a hibás teljesítéssel érintett munka nettó tervezési díjának a 20 %-a. Amennyiben a fizetendő kötbér összege meghaladja a hibás teljesítéssel érintett munka nettó tervezési díjának a 20 %-át, a Megrendelő – a Tervezővel szembeni kártérítési kötelezettség nélkül – az egyedi szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, vagy attól elállhat. A kötbér a szerződésszegés napján esedékessé válik. Megrendelő a hibás teljesítési kötbér összegét jogosult a Tervező által kiállított számlába beszámítani.
- 5.14. Tervező a szerződés olyan okból bekövetkező megghiúsulásának esetére, amelyért felelős, megghiúsulási kötbért köteles fizetni, amelynek mértéke szerződés nettó ellenértékének 15 %-a.

6. Szellemi alkotáshoz fűződő jogok

- 6.1. A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés megvalósítása során keletkező szellemi alkotásra (továbbiakban: Alkotás) a Megrendelő 100%-os arányban jogosult. Ha jelen szerződés eredménye szerzői jogi védelemben részesül vagy iparjogvédelmi oltalomban részesíthető, a keletkező szellemi alkotás(ok) szabadalmi oltalom alá vonásával, értékelésével és hasznosításával kapcsolatos költségek a Megrendelőt terhelik.
- 6.2. A jelen szerződés szerinti feladatok eredményeképpen keletkező Alkotás tekintetében a rendelkezési jog Megrendelőt illeti meg, amely kiterjed a tervek publikálására is és ellenértékét a tervezési díj magában foglalja. Az Alkotás felhasználására elsősorban a Megrendelő jogosult, így különösen az Alkotás bármilyen típusú, fajtájú, bármely módszerrel, eljárással történő használatát, hasznosítását (ideértve mind a gazdasági, mind az egyéb), többszörözését, másolását, terjesztését, átdolgozását, feldolgozását. A Megrendelő rendelkezési joga sem időben, sem földrajzi értelemben nem korlátozható.

7. A szerződés megszűnése

- 7.1. A jelen szerződés a Felek általi maradéktalan teljesítésig szóló határozott időre jön létre.
- 7.2. A szerződést bármelyik Fél jogosult azonnali hatállyal, rendkívüli felmondás útján írásban felmondani, a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén. Súlyos szerződésszegésnek minősül a Tervező részéről különösen, de nem kizárólagosan:
 - 7.2.1. Nemteljesítés, vagy hibás teljesítés, amennyiben annak teljesítésére a Megrendelő írásban, megfelelő – legalább 30 (harminc) napos – határidővel felszólította és a határidő eredménytelenül telt el. Súlyos szerződésszegésnek minősül továbbá a Tervező részéről a 30 napot meghaladó késedelmes teljesítés, amennyiben nem kezdeményezte – a késedelem okának felmerülésekor – a szerződés ütemezésének módosítását, és Megrendelő nem fogadta el a késedelem tényét;
 - 7.2.2. Ha a Tervező a szerződésben foglalt bármely egyéb lényeges kötelezettségének nem tesz eleget.
- 7.3. A Megrendelő részéről történő súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan a bármely esedékes fizetési kötelezettségének elmulasztása, amennyiben annak teljesítésére a Tervező írásban, megfelelő, legalább 15 (tizenöt) napos határidővel felszólította, és a határidő eredménytelenül telt el.
- 7.4. Megrendelő a szerződéstől a szerződés teljesítésének megkezdése előtt bármikor elállhat, ezt követően a teljesítésig a szerződést felmondhatja. Megrendelő elállása vagy felmondása esetén köteles a Tervezőnek a szerződés megszűnését követő 15 munkanapon belül a díj arányos részét megfizetni és a szerződés megszüntetésével okozott kárt megtéríteni azzal, hogy a kártalanítás a tervezési díjat nem haladhatja meg.

8. Vis Major

- 8.1. A Felek megállapodnak abban, hogy sem a Tervező, sem pedig a Megrendelő nem tartozik felelősséggel a jelen szerződésben rögzített kötelezettségeinek nem – vagy késedelmes – teljesítése miatt, amennyiben azt vis maior esemény okozta. A vis maior eseménnyel érintett Fél köteles a vis maior esemény bekövetkezéséről, valamint annak részleteiről (ideértve a vis maior eseménynek az érintett Fél kötelezettségeire gyakorolt hatásának igazolását és bármilyen olyan feladat megjelölést, amely a vis maior esemény következményeit enyhíti) a nem érintett Felet haladéktalanul írásban vagy elektronikus formában értesíteni. Az értesítést követően a Felek kötelesek haladéktalanul egymással egyeztetni a vis maior esemény következményeit enyhítő ésszerű lépések és feltételek tárgyában, valamint a jelen szerződés szerinti teljesítés folytatását – amennyiben ésszerű és lehetséges – előmozdítani. A vis maior esemény bekövetkezését követő időszakban a Felek kötelesek minden tőlük észszerűen elvárható lépést megtenni a vis maior esemény fennállása alatt a vis maior esemény hatásainak megelőzése vagy minimumra csökkentése érdekében.
- 8.2. A Felek megállapodnak, hogy bármelyik Fél jogosult jelen szerződéstől elállni, illetve azt azonnali hatállyal felmondani, amennyiben vis maior helyzetből eredő kötelező érvényű intézkedések alapján a Felek nem tudtak megállapodni a másik Fél kezdeményezésétől számított 10 napon belül olyan észszerű és lehetséges megoldásban, amely mellett jelen szerződés teljesítése mindkét Fél által vállalható módon megvalósítható.
- 8.3. A szerződés aláírásakor már ismert helyzet nem ad alapot a vis maiorra történő hivatkozásra.
- 8.4. A Felek rögzítik, hogy tudomással bírnak az Ukrajnában kialakult háborús konfliktusról és az ezzel kapcsolatos, a szerződés általuk történő aláírásának időpontjában fennálló hatályos intézkedésekről, melyet jelen szerződés tekintetében nem tekintenek vis maior helyzetnek.
- 8.5. A szerződés vis maior helyzettel összefüggésben történő megszüntetése esetén a Felek a Tervező által már teljesített feladatai tekintetében 8 napon belül elszámolnak egymással, a Felek egymással szemben ezen felül kártérítési vagy egyéb igénnyel nem élhetnek.

9. Egyéb rendelkezések

- 9.1. A Tervező a Megrendelőnek okozott károkért a polgári jog általános szabályai szerint tartozik kártérítési felelősséggel. A Megrendelő felel mindazon, a Tervezőnél keletkező kárért és/vagy többletköltségért, amely hibás információk és utasítások közzétevése következtében keletkezett a Tervezőnél.
- 9.2. A szerződéssel kapcsolatos vitás ügyeket a Felek elsősorban békés, tárgyalásos úton rendezik, eredménytelen tárgyalás esetére kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét.
- 9.3. A szerződés aláírásával a Felek tudomásul veszik, hogy a szerződés megkötéséhez és teljesítéséhez szükséges személyes adatokat (kapcsolattartók adatai) a Felek a szerződés megkötése és teljesítése iránti jogos érdek alapján kezelik az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló rendelete (GDPR), valamint a hatályos magyar adatvédelmi jogi előírások betartásával, adatkezelési tájékoztatójukban foglaltakat. A Felek kijelentik, hogy az érintetteket az adatkezelésről és az őket ezzel

kapcsolatosan megillető jogokról teljeskörűen tájékoztatták és a személyes adatoknak a másik Fél részére történő átadására jogosultak. A Felek tudomásul veszik, hogy a jelen kötelezettségük megszegéséért vagy elmulasztásáért a másik Fél felé felelősséggel tartoznak.

9.4. Jelen szerződés 8 (nyolc) számozott oldalból és 3 (három) mellékletből áll, összesen 5 (öt) eredeti példányban készült.

9.5. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv előírásai az irányadók.

A Felek a jelen szerződést, közös átolvasás és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Szerződés mellékletei:

1. sz. melléklet: Geotermikus energia kutatási engedély iránti kérelem tartalmi előírásai
2. sz. melléklet: Elfogadott tervezői árajánlat másolata
3. sz. melléklet: Telektérkép, tervezési területek bemutatása


Budapest, 2023. december 7.

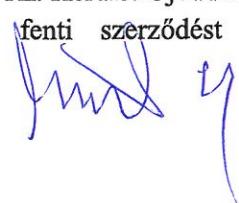
Budapest, 2023. december 7.



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata**
Megrendelő
képviseli:
dr. László Imre
polgármester


Földtudományi Tervező és Fejlesztő Kft.
Tervező
képviseli:
Lorberer Árpád Ferenc
ügyvezető

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának jegyzője a fenti szerződést ellenjegyzem Budapesten 2023.**2023 DEC 20**..... napján: 

Alulírott dr. Lantos Ottó, mint Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságának igazgatója a fenti szerződést pénzügyileg ellenjegyzem 2023..... napján: 

2023 DEC 21

1. sz. melléklet: Geotermikus energia kutatási engedély iránti kérelem tartalmi előírásai (3 oldal)

A 20/2022. (I. 31.) SZTFH végrehajtási rendeletben szereplő előírások

12. §* (1) A geotermikus energia kutatási engedély iránti kérelem tartalmazza

a) a kutatási terület közigazgatási megjelölését az érintett települések megnevezésével, valamint annak az egységes országos vetületi rendszer (a továbbiakban: EOVS rendszer) szerinti koordinátákkal történő lehatárolását,

b) a kutatási blokkok EOVS rendszer szerinti koordinátákkal történő lehatárolását,

c) a kutatási terület alap- és fedőlapját,

d) az engedélyezni kért kutatási terület, valamint térrész nagyságának indokolását, figyelemmel a kutatással célzott geotermikus energia tervezett hasznosítási formáira és a kutatási terület földtani felépítésének, hidrogeológiai és geotermikus jellemzőinek ismertetésére,

e) a Bányatörvény. 21/A. § (3) bekezdése szerinti kutatási munkaprogramot és annak indokolását,

f) az engedélyezni kért kutatási időszakot hónapban megadva és ennek indokolását,

g) az elvégzendő tájrendezési feladatokat és azok ütemezését és

h) a Bt. 21/A. § (3) bekezdése szerinti pénzügyi biztosíték (a továbbiakban: pénzügyi biztosíték) nagyságára és formájára vonatkozó ajánlatot.

12. §* (2) *A kutatási munkaprogram tartalmazza*

a) a tervezett kutatási feladatok leírását,

b) a tervezett, a bányafelügyelet hatáskörébe tartozó egyes sajátos építményekre vonatkozó építésügyi hatósági eljárások szabályairól szóló 12/2022. (I. 28.) SZTFH rendelet szerinti geotermikus energia kutatására szolgáló építmények (a továbbiakban: kutatólétesítmények) felsorolását,

c) ha ismert, a kutatólétesítményekkel érintett ingatlanok helyrajzi számát,

d) az egyes kutatási tevékenységek mennyiségét, ütemezését, azok tervezett időtartamát, módjának, technológiájának leírását és

e) a kutatás során kinyerni tervezett hő és kitermelni tervezett termálvíz mennyiségét.

(3) *A kutatási munkaprogramban egy kutatólétesítmény is tervezhető, ha a rendelkezésre álló archív adattári vagy a hatósági nyilvántartásban szereplő adatok mennyisége és minősége alapján a geotermikus védőidom megállapításához szükséges adatok rendelkezésre állnak.*

(4) A kutatási munkaprogramban nem kell kutatólétesítményt tervezni, ha a kérelmező meglévő bányászati létesítmény vonatkozásában - a c) pont tekintetében okirattal - igazolja, hogy

a) annak igénybevételel a szükséges kutatási tevékenység elvégezhető,

b) a geotermikus energia kinyerése megvalósítható, és

c) a bányászati létesítmény használatára jogosult.



(5) A kérelmező a kérelemhez mellékeli a kutatási terület Egységes Országos Térképrendszerben készült, legfeljebb 1:100 000 méretarányú térképét. A térképen ábrázolni kell a kutatási terület és a kutatási blokk határvonalát a határpontok számozásával.

(6) Vízügyi igazgatósági vagyonkezelésben lévő vizek érintettsége esetén a kérelmező a kérelemhez mellékeli a vízügyi igazgatóságnak a vízgazdálkodási hatósági jogkör gyakorlásáról szóló 72/1996. (V. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: a vízgazdálkodási hatósági jogkör gyakorlásáról szóló kormányrendelet) 1/J. §-a szerinti vagyonkezelői hozzájárulását.

17. § (1) A földtani kutatási engedély iránti kérelem tartalmazza:

- a) a földtani kutatási terület közigazgatási megjelölését és sarokpontjainak EOV rendszer szerinti koordinátáit, mélységi lehatárolását,
- b) a földtani kutatási tervet,
- c) a földtani kutatási tervvel összhangban álló kutatási tervtérképet és
- d) javaslatot a földtani kutatási biztosíték összegére, fajtájára.

17. § (2) A földtani kutatási terv tartalmazza:

- a) a tervezett kutatás célját és indokait,
- b) a területre rendelkezésre álló korábbi - a kutatási célnak megfelelő - földtani ismeretek összefoglalását és értékelését,
- c) a kutatási cél elérése érdekében tervezett kutatási feladatokat, megnevezve a kutatni tervezett geológiai képződményt és szerkezetet, a kutatási feladatok teljesítéséhez szükséges technológia és a biztonsági intézkedések leírását,
- d) a tervezett kutatóépítmények felsorolását, helyének és felvonulási útvonalainak leírását,
- e) az egyes kutatási tevékenységek
 - ea) megnevezését és célját,
 - eb) részletes leírását,
 - ec) mennyiségét és kiterjedését,
 - ed) során alkalmazandó technológiai leírást,
 - ee) eredményei értékelésének módszertani ismertetését,
 - ef) kutatási fázisokra való bontását, a fázisok egymásra utaltságát, ütemezését, tervezett időtartamát és a kutatás tervezett befejezésének időpontját,
 - eg) során várható veszélyeket és az ezek elhárítására tervezett intézkedések leírását,
 - eh) környezetre és természetire gyakorolt hatásait, az elvégzendő tájrendezési feladatok ütemezését, valamint
- f) a kutatóépítményekkel érintett ingatlanok település és helyrajzi szám szerinti megjelölését, tulajdonosainak, továbbá az ingatlanok tekintetében ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett joggal rendelkezők név- és címjegyzékét.

(3) A földtani kutatási terület legfeljebb 400 km² lehet.

(4) A földtani kutatási tervtérképnek meg kell felelnie a Szabályozott Tevékenységek Felügyeleti Hatósága elnökének a bányatérképek méretarányára és tartalmára vonatkozó Bányabiztonsági Szabályzatról szóló rendeletében foglaltaknak.

(5) Az (1) bekezdés *d)* pontja szerinti kutatási biztosítékra vonatkozó javaslat a 41. § (3)-(5) bekezdésének megfelelően tartalmazza a földtani kutatással összefüggésben várható károk rendezésére, a környezet- és természetvédelmi, a tájrendezési és bányakár kötelezettségek teljesítésére szolgáló biztosíték ismertetését.

(6) A földtani kutatási engedélyben - az általános közigazgatási rendtartásról szóló törvényben előírtakon túl - a bányafelügyelet meghatározza a kutatás engedélyezett időtartamát, a műszaki-biztonság és a tulajdon védelme érdekében szükséges feltételeket, a kutatási terület közigazgatási megjelöléseit, a kutatási terület mélységi lehatárolását és sarokpontjainak EOV rendszer szerinti koordinátáit, valamint dönt a kutatási terv tartalmának elfogadásáról.

(7) A földtani kutatási engedély módosítására - ide nem értve a kutatási időszak meghosszabbítását - a földtani kutatás engedélyezésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

(8) A földtani kutatásra jogosult szervezet köteles a kutatási tevékenység megkezdésének tervezett időpontját a kutatás megkezdését megelőzően legalább 8 nappal korábban a bányafelügyeletnek és a kutatási tevékenységgel érintett ingatlan tulajdonosának, illetve használójának írásban bejelenteni.

W

2. sz. melléklet: Elfogadott tervezői árajánlat másolata

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Városgazdálkodási Igazgatóság

Iktatószám: XIV-788 -/2023

Tárgy: XI kerületi földtani kutatási dokumentációk elkészítése több területre

Büki László Úr és Jáki Mónika Úrhölgy Részére

Árajánlat

Jelen ajánlat a Polgármesteri Hivatal XIV-788 -/2023 iktatószámú ajánlat-kérésre 2023. október 4-én készült árajánlat aktualizálása. A megkeresés szerint ajánlatot adunk a kerület nagyobb részére is kiterjedő geotermikus célú Földtani Kutatás Kérelmezéséhez megfelelő, a *Szabályozott Tevékenységek Felügyeleti Hatóságához* benyújtható újabb Földtani Kutatási Terv, valamint a kapcsolódó megvalósíthatósági tanulmányok készítésére. A kérvényhez szükséges tervdokumentáció tartalmát a módosított bányatörvény, a 20/2023 (I.31.) évi SzTFH rendelet és a 178/2023. (V. 12.) kormányrendelet tételesen megadja.

Cégünk jelenleg érvényes megbízás alapján készítette el a *Nyéki Imre uszoda* hőellátására fókuszáló, korlátozott területre vonatkozó kutatási tervet és megvalósíthatósági tanulmányt .

A tanulmány alapján nemcsak a Nyéki uszoda közvetlen környezetében, de Albertfalva kiterjesztett kutatási területén nagyobb területen érdemes geotermikus fejlesztést indítani. A Kondorosi úti uszoda közvetlen térségénél többször nagyobb területen több kútpár is létesülhet.

A gyorsabb előrehaladás érdekében jelen 2023. évi árajánlatunkban az uszoda geotermikus kérvényének a területét terjeszteni ki nagyobb területre, lényegében a kerület egész DK-i részét lefedve. Egy nagyobb albertfalvai terület geológiai szempontból jól indokolható, és elősegítheti a Szerémi út térségi rozsdáövezet rehabilitációját is.

Az előzetes egyeztetések során négy terület került kijelölésre, amelyek hőellátás szempontjából kiemelték, fejleszthetők. Távolabb a kerületben, a Kamaraerdőnél javasoltunk hasonló fejlesztést, és Őrmezőn, illetve az Etele-tér és esetleg Lágymányos területén is lehetséges geotermikus fejlesztés megvalósítása – feltéve, hogy e területek nem kerülnek közben magáncég kutatási zónájába.

Jelen projekt keretében 2024. év elején az önkormányzati és lakossági haszon maximalizálása érdekében az energetikai hőellátási lehetőségeket előtanulmányi szinten dolgozzuk ki a teljes albertfalvai kutatási területre a *Csúcsenergia Kft* részvételével.

Az uszoda közvetlen környezetére elvégzett adatgyűjtés tapasztalatai szerint a tervezett többször nagyobb terület potenciális hőfelvevőinek energetikai értékelése jelentős adatgyűjtési és konzultációs, terv-előkészítési munkát jelent. A végleges kiviteli tervek elkészítéséig több iterációs fázis várható, de a fejlesztési koncepció kidolgozását érdemes elkezdni minél előbb, azaz ez esetben 2024 év elején.

A nyugatra eső Kamaraerdei (Hosszúréti-patak és Repülőtéri út közötti) területre vonatkozó zóna felmérését és erre vonatkozó külön kutatási terv elkészítését szintén fel tudjuk vállalni 2024 elején.

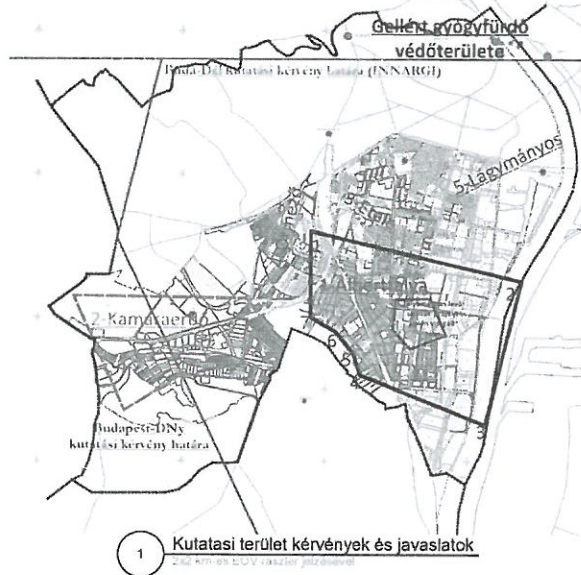
Az északabbra eső, Őrmező térségi és az Etele út térségére kiterjedő kutatási területek projekt-előkészítésére 2024 év második felében kerülhet sor. Igény esetén a konkrét helyszínekre kiterjedő

feladatok teljesítése során (külön díjazás nélkül) az egész XI. kerület geotermikus fejlesztése kapcsán is tanácsadói segítséget nyújtunk.

Vállalási határidők és árak összegzése:

projekt-terület megnevezése	Nettó ár	Bruttó ár	részteljesítések
Albertfalva kiterjesztett kutatási terület megvalósíthatósági tanulmánya	5.800.000	7.366.000	2024 jan 31 – 2,0 M.Ft+Áfa 2024 márc. 31 – 3,8 M.Ft+Áfa
Kamaraerdei zóna külön kutatási terve és megvalósíthatósági tanulmánya	3.000.000	3.810.000	2024 febr. 25. – 3,0 M.Ft+Áfa
ÖSSZESEN:	8.800.000	11.176.000	

A kidolgozandó területek előzetes, fő geológiai törésekhez és kerek EOY-koordinátákhoz igazított határai (a későbbi fejlesztési területek és fűtőművek jelzésével a kapott telektérképen)

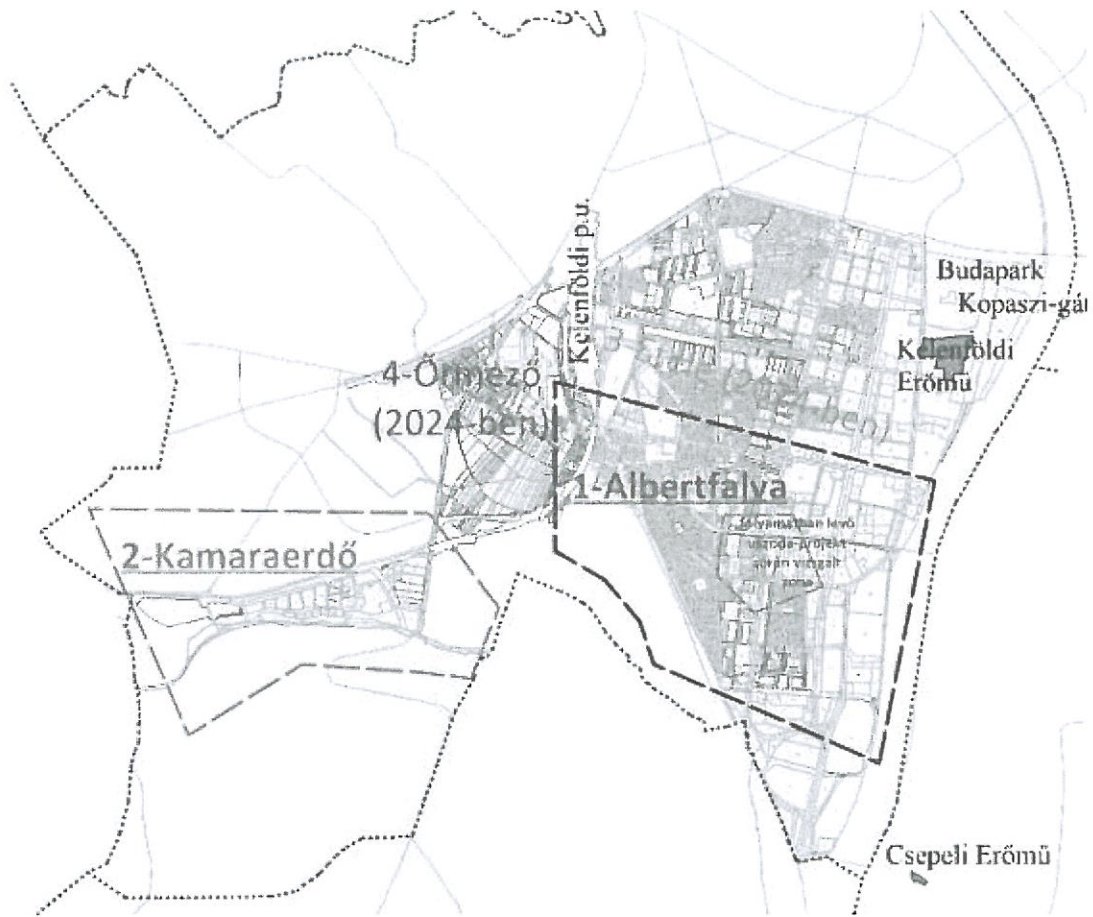


Budapest, 2023 nov 22.

Lorberer Árpád Ferenc

Lorberer Árpád Ferenc geológus, ügyvezető
FÖLDTUDOMÁNYI TERVEZŐ ÉS FEJLESZTŐ KFT.

3. sz. melléklet: Telektérkép, tervezési területek bemutatása



Handwritten mark resembling the number '11'.